

Saison 23-24 | Ausgabe 11 | 12. Apr. 2024

TERLANER FUASSBOLLBLATTL



ZENI ELIAS BEIM REGIONENTURNIER

JUGEND: ALLE MEISTERSCHAFTEN GESTARTET

bautechnik



Der nächste Gegner

Die Überraschungsmannschaft aus Latsch ist in Terlan zu Gast. Der aktuell Zweitplatzierte in der Tabelle konnte auch im Spitzenspiel letzte Woche nicht von diesem Tabellenplatz gestoßen werden, indem man zu Hause gegen Bruneck 0-0 spielte. Latsch spielt eine bärenstarke Saison und liegt mittlerweile 10 Punkte vor unserer Mannschaft. Mit Alex Kiem hat die Mannschaft aus den Vinschgau ein Torjäger in seinen Reihen, welcher 8 seiner 13 Saisontore per Elfmeter erzielen konnte. In der Rückrunde ist Latsch noch ungeschlagen, 6 der 8 Spiele konnten gewonnen werden, 2 endeten Unentschieden. Unsere Mannschaft muss sicher eine bessere Leistung als in der englischen Woche auf den Platz bringen um etwas zählbares zu holen.

	MANNSCHAFT	P	G	U	V	+/-	SP
1	SSV Brixen	61	19	4	0	46	23
2	ASV Latsch	48	14	6	3	21	23
3	SSV Bruneck	46	14	4	5	34	23
4	USD Salurn	43	14	1	8	14	23
5	AFC Terlan	38	11	5	7	7	23
6	SSV Ahrntal	36	11	3	9	2	23
7	ASV Kiens	35	10	5	8	2	23
8	FC Gherdeina	35	11	2	10	0	23
9	FC Gitschberg Jochtal	31	8	7	8	5	23
10	SSV Weinstrasse Süd	27	8	3	12	-14	23
11	S.S.V. Voran Leifers	24	6	6	11	-6	23
12	ASV Riffian Kuens	23	6	5	12	-17	23
13	FC Schenna	22	5	7	11	-15	23
14	ASV Milland	18	4	6	13	-17	23
15	AFC St. Martin – Moos	15	3	6	14	-26	23
16	Auswahl Ridnaun	12	2	6	15	-36	23





TERLAN - SALURN 1:2

(20. SPIELTAG)

Terlan muss sich Salurn geschlagen geben

Eine unglückliche Niederlage musste Terlan im Heimspiel gegen Salurn hinnehmen, es gab viele Torraumszenen, bei einigen konnten sich die Tormänner auszeichnen, bei Anderen hatten die Stürmer heute das Ziel falsch eingestellt. In der 3. Minute versuchte es Bertoldi mit einem Freistoß aus 30 Metern, dieser war aber für Lukas Malfatti kein Problem. Auf der Gegenseite tankte sich Felix Lintner durch, umspielte auch den Tormann, aber ein Verteidiger konnte für den geschlagenen Facchini noch eingreifen (6.). Danach war gleich dreimal der Torgarant der Gäste gefährlich, einen Kopfball setzte Bertoldi neben das Gehäuse (19.), vier Minuten später fiel ihm der Ball eher zufällig vor die Füße, er schoss aber aus 16 Metern übers Tor und in der 30. Minute hatte Bertoldi sogar Zeit sich den Ball im Terlaner Strafraum zu stoppen, schoss dann aber aus 11 Metern übers Tor. Terlan beschränkte sich aufs Kontern und das machten die Hausherren gut, Thomas Albenberger bediente Felix Lintner, dieser spielte den Ball am herauslaufenden Facchini vorbei, der Ball ging aber auch am langen Pfosten vorbei (36.). Besser machte es dann Thomas Albenberger in der 44. Minute, nach einer schönen Kombination über Felix Lintner und einem Doppelpass mit Fabian Thöni, tauchte Albenberger vor Facchini auf der linken Seite auf, ließ sich diese Gelegenheit nicht entgehen und schoss sicher zum 1 – 0 ein.

Nach der Pause war der Ausgleichstreffer eine Kopie von Terlans Führungstreffer, auch hier kombinierten sich die Gäste gut durch die Terlaner Abwehr, bis Simon Baldo nach einem Doppelpass frei zu Schuss kam und der Ball im rechten Eck einschlug. Terlan hatte die Antwort sofort parat, eine Kombination von Thomas Albenberger über Fabian Thöni zu Felix Lintner, brachte Terlans Stürmer in eine sehr gute Abschlussposition, sein Schuss fiel aber, aus kurzer Distanz, zu schwach

aus (55.). Hier passte wieder einmal das Sprichwort, wer seine Tore nicht schießt, der bekommt sie, nur eine Minute später wurde ein Ball nach einem Eckball aus der Gefahrenzone gebracht, Christian Baldo zog direkt ab, der Ball wurde noch abgefälscht und fand so unhaltbar den Weg ins linke Eck, die Gäste hatten das Spiel in nur vier Minuten gedreht. Terlan war damit natürlich nicht einverstanden und startete einen regelrechten Sturmangriff, in der 69. Minute musste sich Facchini nach einem Weitschuss von Thomas Albenberger mächtig strecken, um den Ball noch zur Ecke ablenken zu können. Jetzt beschränkte sich Salurn aufs Kontern, so in der 70. Minute als Bertoldi nach einem Konter am langen Pfosten vorbeischoss. In der 73. Minute bejubelte Terlan schon den Ausgleichstreffer, aber der Schiedsrichter hatte nach einem Weitschuss von Felix Lintner eine Abseitsposition gesehen, welche er als aktiv wertete. Nur fünf Minuten später war es erneut Felix Lintner, welcher nach guter Annahme, aus guter Position übers Tor schoss. Als dann in der 86. Minute ein Albenberger – Eckball den aufgerückten Martin Hafner erreichte, dieser einen eigentlich perfekten Kopfball aufs Tor brachte, aber Facchini mit einer Glanzleitung den Ball von der Torlinie kratzen konnte, war klar dass Terlan dieses Heimspiel verloren würde.

Terlan: Malfatti, Mitterer (80. Kienzl), Hafner, Corradini (84. Thurner Simon), Duregger, Palese, Lintner, Gagliardi (58. Daniele), Thöni (58. Thurner Felix), Sanogo, Albenberger

Salurn: Facchini Leo, Unterhauser (74. Pedot), Baldo Christian, Saffioti, Sartori, Joppi, Bertoldi, Morabito, Baldo Simon (79. Poles), Ceolan (70. Zadra), Arfaqui (74. Facchini Arno)

Tore: 1 – 0 Albenberger (44.), 1 – 1 Baldo Simon (52.), 1 – 2 Baldo Christian (56.)



AUSWAHL RIDNAUN - TERLAN 0:0

(21. SPIELTAG)

Keine Tore in Stange

Keine Tore gab es in Stange, mit den schwierigen Rasenverhältnissen kamen die Hausherren etwas besser zurecht, aber grundsätzlich war ein Kombinationsspiel äußerst schwierig und so ergab sich meistentenfalls nur durch Standards ein wenig Gefahr für die jeweiligen Torhüter. In der 3. Minute zirkelte Thomas Albenberger einen Eckball in den Strafraum, der alleingelassene Martin Hafner schoss aber aus kurzer Distanz über das Tor. Nur vier Minuten später wieder ein Standard, Thomas Albenberger fand den Kopf vom aufgerückten Moritz Duregger mit einem Freistoß aus dem Halbfeld, aber auch dieser Ball ging übers Tor. In der 11. Minute ein erster Abschluss der Hausherren, Priller beschäftigte Lukas Malfatti mit einer Direktabnahme von der Strafraumgrenze und auch in der 23. Minute musste Terlans Schlussmann eingreifen, Gasser konnte sich am Elfmeterpunkt freispielen, seinen Schuss konnte Malfatti zur Ecke abwehren. Die beste Terlaner Aktion startete bei Peter Mitterer im Mittelfeld, dieser fand Thomas Albenberger, welcher Felix Lintner mit einem Pass in die Gasse bediente, Terlans Stürmer fand aber seinen Meister im Torhüter der Hausherren, welcher mit den Fäusten klären konnte (38.). Mit dem Pausenpfiff hätte Ridnaun eigentlich in Führung gehen müssen, Gogl nahm einen Pass in den Lauf herrlich mit, ver stolperte dann aber den Abschluss von der Strafraumgrenze, sodass der Ball, aus sehr guter Position, am Tor vor-

bei ging. In der zweiten Halbzeit passiert lange nichts, viel spielte sich im Mittelfeld ab, viele Kontraste, wenig Spielfluss, eher zufällig die erste Torgelegenheit in der 73. Minute, der Ball kam nach mehreren Abprallern irgendwie zum aufgerückten Georg Kienzl, bei seinem Schuss aus kurzer Distanz war Dome aber zur Stelle. Danach noch die Schlussoffensive der Hausherren, sie wollten/brauchten die drei Punkte mehr als die Gäste, einen Freistoß von der Strafraumgrenze schoss Grasl übers Tor (78.), ebenso übers Tor zielte Rainer, welcher sich gut durchgesetzt hatte (86.) und als dann auch der Schuss von Gogl aus 18 Metern übers Tor ging, war klar, dass es heute keine Tore zu bejubeln geben sollte. Am Ende war nach so einem Spiel, viel Kampf, wenig Kombinationen und die nicht verwerteten Standards, ein 0 – 0 das logische Ergebnis.

Ridnaun: Dome, Grasl Philipp (85. Hochrainer), Gander, Siller (62. Festini), Blasbichler, Rainer, Obex, Grasl Lorenz, Gasser (75. Minzoni), Priller (86. Muehlsteiger), Gogl

Terlan: Malfatti, Jakomet, Hafner, Corradini (50. Sanogo), Duregger, Kienzl (84. Zeni), Lintner (88. Vasselai), Mitterer (55. Thurner Simon), Thoeni (50. Thurner Felix), Palese, Albenberger



TERLAN - GITSCHBERG JOCHTAL 0:1

(22. SPIELTAG)

0:1 Niederlage gegen Gitschberg Jochtal

Im "Heimspiel" in Nals erreicht Terlan trotz gutem Spiel keinen zählbaren Erfolg.

Nachdem bei der letzten Kontrolle die Beleuchtung des Fußballplatzes in Terlan nicht mehr homologiert worden ist, musste das Heimspiel am Mittwoch abend in Nals ausgetragen werden. Unsere Mannschaft traf dabei auf Gitschberg Jochtal, dass am letzten Spieltag den Tabellenzweiten Bruneck mit 2:1 geschlagen hatte. Beide Mannschaften lieferten sich in der ersten Hälfte in einem gefälligen Spiel einen offenen Schlagabtausch. Zu Beginn des Spieles hatten dabei die Gäste die besseren Chancen für sich zu verzeichnen. In der 12. Minute traf Oberhofer mit einem Freistoß die Latte. Fünf Minuten später schoß der selbe Spieler nach einer Hereingabe von Vecchio aus aussichtsreicher Position knapp neben das Tor. Unmittelbar darauf konnte sich Lintner das erste Ausrufzeichen für Terlan setzen. Nach Zuspiel von Daniele und guter Ballannahme konnte er sich in der Mitte durchsetzen, schoß dann aber knapp über das Tor. Terlan verstärkte den Druck. Zahlreiche Eckbälle brachten aber kein zählbares Ergebnis. In der 37. Minute schoß Palese ein Zuspiel nach einem Eckball von der Strafraumgrenze über das Tor. Beim folgenden Gegenstoß konnte Mantovani den Schuß von Lukas Hofer sicher unter Kontrolle bringen. Zwei Minuten später war er bei einem Flachsenschuss von Acherer aus zehn Meter Entfernung, der eine Hereingabe von der rechten Seite verwertete, machtlos. Damit gingen die Gäste in Führung, die sie nicht mehr abgaben. In der Folge und besonders in der zweiten Hälfte igelten sich die Gäste ein und unsere Mann-

schaft konnte mit schönem Kombinationsspiel die gegnerische Mannschaft zwar arg in Bedrängnis bringen, aber kein Tor erzielen. Zahlreiche Schüsse und Eckbälle führten nicht zum Erfolg. Wenn einmal die Verteidigung einen Angriff nicht abwehren konnte war Simon Mair zur Stelle und hielt seinen Kasten sauber. So konnte Terlan trotz aufopferungsvollem und schönem Spiel die Niederlage nicht abwenden. Im Hinspiel hatte unsere Mannschaft mit 2:0 das bessere Ende für sich, dieses Mal erreichte Gitschberg Jochtal mit Glück und Können einen knappen Sieg.

Terlan: Mantovani Luca, Mitterer Peter (60. Jakomet Hannes), Hafner Martin (85. Thöni Fabian), Coradini Fabio, Duregger Moritz, Palese Lukas, Lintner Felix, Gagliardi Robin, Thurner Felix (80. Zeni Elias), Daniele Francesco (72. Sanogo Ben Youssouf), Albenberger Thomas

Gitschberg Jochtal: Mair Simon, Gatterer Matthias, Hofer Michael, Oberhofer Maximilian, Turcanu Hubitsch Bogdan, Mair Philipp, Vecchio Christian (60. Widmann Kaique), Rabjad Kleidi, Hofer Lukas, Acherer Lukas (88. Mutschlechner Jakob), Krisic Stefan.

Tore: 0:1 Acherer (39.)



MILLAND - TERLAN 0:1

(23. SPIELTAG)

Terlan siegt mit 1 - 0 in Milland

Einen knappen 1 – 0 Auswärtssieg holte sich Terlan am Samstagabend in Milland, in der 8. Minute ging ein Weitschuss von Brugger übers Terlaner Tor. In der 14. Minute schon der Führungstreffer der Gäste, Thomas Albenberger bekam den Ball am rechten Flügel, ließ seinen Gegenspieler stehen und schlenzte den Ball gekonnt über Mittermair ins lange Eck, bei diesem Bogenschuss hatte auch der große Keeper der Hausherren das Nachsehen. Danach spielte sich viel im Mittelfeld ab, beide Mannschaften schenken sich nichts, die Hausherren stemmten sich gegen die drohende Niederlage und die Gäste hielten dagegen. So dauerte es bis zur 27. Minute, eine abgerissene Flanke vom aufgerückten Martin Hafner senkte sich gefährlich aufs Tor, ging aber dann knapp über die Querlatte. In der 33. Minute zirkelte Lekiqi einen Freistoß auf den zweiten Pfosten, Auer köpfte aus guter Position übers Tor. Nachdem Francesco Daniele sich auf der linken Seite, bis zur Grundlinie gut durchgesetzt hatte, fand sein strammer und gefährlicher Querpass aber keinen Abnehmer vor dem Tor. Den Ausgleichstreffer vergab Lekiqi kurz vor der Halbzeitpause (43.), nach einem Querpass von Mitterrutzner von der rechten Seite, schoss Lekiqi aus vier Metern in zentraler Position aufs Terlaner Tor, mit dem Reflex von Lukas Malfatti hatte niemand mehr gerechnet, aber irgendwie schaffte er es den Ball abzuwehren, eine Glanztat.

Die zweite Halbzeit war ein verzweifelter Sturmloch der Hausherren und Terlan beschränkte sich aufs Kontern, in der 47. Minute schoss Auer, von der rechten Seite kommend, ans Aussennetz. Nur

zwei Minuten später ein langer Ball auf Larcher, dieser war eigentlich durchgebrochen, legte sich den Ball aber zu weit vor und so konnte ihn Lukas Malfatti noch abfangen. Dann dauerte es bis zur 74. Minute, da war Terlans Keeper, wieder Sieger gegen Larcher, bei dessen Abschluss war er zur Stelle. In der 85. Minute beinahe die Entscheidung, Thomas Albenberger fand Lukas Palese mit einem Eckball, sein sehr guter Abschluss aus elf Metern wurde noch zur Ecke abgelenkt. In der 89. Minute wurde der auffällige Auer wieder einmal gefährlich im Terlaner Strafraum, aber Fabio Corradini und Lukas Malfatti schafften es gemeinsam die Situation zu klären. Nach einem perfekt gespielten Konter von Thomas Albenberger und Lukas Springeth, konnte der eingewechselte Ploner nur mehr die Notbremse ziehen, um Springeth zu stoppen und fing sich so die rote Karte ein (90.+2). Der fällige Strafstoß von der Strafraumgrenze brachte nichts ein und so blieb es beim schlussendlich verdienten Auswärtssieg von Terlan.

Milland: Mittermair, Mitterrutzner (52. Ploner Jakob), Wachtler (75. Mutschlechner), Auer, Hvala (84. Ploner Philipp), Maly, Holzer, Brugger, Angerer (14. Plank), Lekiqi, Larcher

Terlan: Malfatti, Mitterer (61. Kienzl), Hafner, Corradini, Duregger, Palese, Thöni (54. Jakomet), Gagliardi (70. Zeni), Thurner Felix (54. Springeth), Daniele (61. Vasselai), Albenberger

Tore: 0 – 1 Albenberger (14.)

Bioland
ÖKOLOGISCHER LANDBAU

Echter Bauern Speck
Magerwurst



partyservice

Einheimisches Fleisch

Metzgerei NIGG - Terlan - Tel. 0471 257 128



OBERHAUSER Restaurant & Pizza



VILLA
LAVIOSA

GRAPPE - DESTILLATE - LIQUEURS

Boznerstrasse 9 - I - 39018 Terlan (Bz) - Tel. +39 0471 952043 - www.villalaviosa.it - info@villalaviosa.it



MATHA

**GÖTSCH
STEFAN**
BAUUNTERNEHMEN



Weissenhof

Pfanzelter
Gemischtwaren

Restaurant - Ristorante
Oberspeiser

Klaus / Terlan - Chiusa / Terlano • www.oberspeiser.com - Tel. (+39) 0471 25 71 50

unifix

Michael Geier



SCHMIED
UND SCHLOSSER
FABBRO E MAGNANO

39018 Terlan - Siebeneich/Terlano - Settequerce
www.schlosserei-geier.it - info@schlosserei-geier.it

Tel. 0471 502 038 - Mobil 335 58 41 504

NEWBRAND
WERBETECHNIK PUBBLICITÀ



Hofer Fliesen & Böden
Dein Partner

facharztpraxis
ambulatorio specialistico
dr. markus kleon

orthopädie - ortopedia
unfallchirurgie - traumatologia
sporttraumatologie - traumatologia dello sport
physiotherapie - fisioterapia

Romstraße 85 - Via Roma 85
39014 Burgstall - Postal
Tel. 0473 055778
info@drkleon.com
www.drkleon.com



Spengler und Vertretung Solatube

VIEIDER A.

337 457 945 - www.vieider-anton.com - Terlan-Terlano



euro alpe
info@euroalpe.it - www.euroalpe.it

Qualität und Service ist unsere Stärke



Alles unter einem Dach finden Sie bei ...

PICHLER

Terlan, Andrianer Straße 14
Tel. 0471 25 70 01

Samstag nachmittag geöffnet

Nette Leute finden zu...

ZÖGGLER ALFRED
BODENLEGER

Holzböden PVC- Designböden Teppichböden
Verlegen von Holz-PVC- und Teppichböden - schleifen und versiegeln von Holzböden

Verseinerweg 56 - 39010 Mölten (BZ)
Tel./Fax (+39) 0471 668 402 - Handy (+39) 349 560 06 74
alfred.zoeggeler@rolmail.net



Restaurant

Patauner

39018 Siebeneich - Terlan • Settequerce - Terlano
Bozner Straße 6 • Via Bolzano 6
Tel. + Fax 0471 918502

Hochbrunner

Arch- u. Tiefbau | Infrastrukturen | Statik | Straßenbau | Sicherheitskoordinat
INNERHOFER
Dr. Ing. Ulrich Innerhofer
Ingenieurbüro | Studio tecnico

39028 Schlanders / Silandro | Zermingerstr. 4/A via Zerminger | Tel. 0473 620277 | info@innerhofer.

pizzaservice jimmi
RISTORANTE - RESTAURANT - PIZZERIA BUSCHENHANS
whatsapp - mobil
340.888.6823 of oder
Tel. 0471 257159
HOLZOFENPIZZA Pizza al forno di legna
direkt zu Ihnen nach Hause direttamente a casa Vostra

Profanter Philipp
Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen
Unterkreuth 2
39018 Terlan
Tel. 339 1388887
philipp.profanter@hotmail.com

santler GÄRTNEREI
Gemüsepflanzen aus eigener Anzucht
Blumen und Pflanzen für Haus und Garten
Blumengebinde für verschiedene Anlässe
und Trauerfloristik.
e-mail: santler@live.com
Tel. 0471 257278 Fax. 0471 258626
GÄRTNEREI SANTLER | PERGLWEG 4, VIA PERGOLA - TERLAN/6 (BZ)

UNTERHOLZNER
Werkzeugmaschinen und Zubehör - macchine utensili ed accessori
IHR PARTNER FÜR DIE METALLVERARBEITUNG
Bergwerkweg 7
39018 Terlan
info@unterholzner.it
Tel. 0471 256196

Fahrschule - Autoscuola
HASLACH

TopControl
Everything in motion
Process optimizing solutions for food industry
intelligent weighing solutions
clever labelling solutions
innovative packaging solutions
smart software solutions
4.0 industry

Elektroinstallationen, Reparaturen, TV- + SAT-Anlagen, Staubsaugeranlagen, Autom. Toranlagen, Erdungs- und Blitzschutzanlagen, Brandmeldeanlagen
ELEKTRO WALTER
Bahnhofstraße 29 / Via Stazione 29
39018 Terlan / Terlano (BZ)
T. 0471 238 061 - F. 0471 238 305
333 74 84 145 - info@elektrowalter.info
impianti elettrici, riparazioni, antenne TV + SAT, impianti aspirapolvere, centralizzati, cancelli automatici, impianti di rivelazione incendi

Palese Malermeister
Tel 0471 257182 · franz.palese@dnet.it

Alarmstudio
Sicherheitssysteme
Einbruchmeldeanlagen
Brandmeldeanlagen
Videoüberwachungsanlagen
Telefonanlagen
Strukturierte Netzwerke
39018 Terlan - Hauptstrasse 40
Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521
E-Mail: info@alarmstudio.it



Residence *Egger*

Bar - Pizzeria - Restaurant
Oberkreuther Weg - Terlan
Tel. +39 0471/1889670
E-Mail: info@egger-terlan.eu
Web: www.egger-terlan.eu



www.progart.it

Progart G.m.b.H.
Sonnenstraße 26
I-39010 Andrian (BZ)
Tel. +39 0471 510006
Fax +39 0471 510129
info@progart.it

AUDIOVISION
Video & Filmproduction



Warema Rollladen
Sonntex - Bozner Straße 63 - 39057 Frangart (BZ)
Tel. 0471 631270 - Fax 0471 631269
info@sonntex.it - www.sonntex.it

SONNTEX
SONNENMARKISEN - ROLLÄDEN

Sonne, Sonne, Sonne,
Weil Sie sich den
besten Sonnenschutz verdienen...

TERLAN **Esso** TERLANO
J. OBERRAUCH KG
REIFENZENTRUM
CENTRO GOMME
24h
CAR WASH
0471 257 224

Ideen aus Holz
Zimmererei
Spitaler Robert
Herstellung und Montage von:
- Treppen & Umzäunungen
- Dachdeckerarbeiten & Balkone
- Dachstühle & Dachsanierungen
39018 Terlan - Dr. Anton Mayrweg 2
Tel. + Fax 0471 258 168 - Handy: 339 739 87 54

PFNATSCHALM
OLM BOCK AF MEARI

SPORTBAR
Ganzjährig geöffnet
Eis
Kuchen & kleine
Imbisse
Niederthorstr. 11 / 39018 Terlan / 0471 257 538

MAIR PETER
BÖDEN - PAVIMENTI
39051 Branzoll/Bronzolo
Etschstrasse/Via Adige 3

Holzböden - Moquette
PVC - Linoleum - Kork
legno - moquette
PVC - linoleum - sughero
schleifen und versiegeln
levigatura e verniciatura
Tel. + Fax 0471 967681
Handy-Cell. 329 4506008

Sweet Café
Hauptstr. - Via Principale 28
39018 Terlan / 0
Tel. 0471 258128

Neuhauser H. OHG
Andrianerweg 2
TERLAN (ZENTRUM) ☎ 0471 257207

KFZ Reparatur Meisterbetrieb
→ Mechaniker
→ Elektriker
→ Reifendienst
→ Schnellservice für
Voruntersuchungen

TISCHLEREI KOFLER
MONDHOLZ

KAROSSERIE F1

Enzenbergweg 22,
Via Enzenberg
I-39018 Terlan/Terlano
info@karosserief1.com
+39 0471 238000

KORNELL
FLORIAN BRIGL
Weingut Kornell - Bozner Strasse 23 / I-39018 Siebeneich (BZ)
Tel. +39 0471 917 507 - info@kornell.it | www.kornell.it

PICHLER'S
OPTIC

BBRent
NALS
VERLEIH.IT
AUTO UND ANHÄNGER
+39 349 1467348
AUTO UND ANHÄNGER

PACCAGNEL
Wärme und Wohlbefinden
Öfen und Sauna
www.paccagnel.it Terlan



Tobike
Bikes & Service
Nals / Nalles - Tel. 0471 - 678 225
www.tobike-nals.it

VERKAUF & REPARATUREN
FAHRRADZUBEHÖR & BEKLEIDUNG
FAHRRADVERLEIH
VENDITA & RIPARAZIONI
ACCESSORI PER BICI & ABBIGLIAMENTO
NOLEGGIO BICI



die Südtiroler Teemarkte

Bahnhof Bar
Bar Stazione
by Stefano

39018 Terlan - Terlano
Dr.-Weiser-Platz 5
P.zza Dott. Weiser 5
Tel. 333 8826262



Einfach. Gut. Schlafen.

TERLAN, Hauptstr. 15
T 0471 1963450
info@schlemmer.bz.it
www.schlemmer.bz.it

VARESCO S.r.l.
GmbH

ASPHALTARBEITEN · STRASSENBAU
ASFALTI · COSTRUZIONI STRADALI

I-39044 Neumarkt / Egna - Tel. 0471 812 793



Reparatur
& Revision.

Tel.: 0471 258 213
Mobil: 366 100 1312
info@albert-w.it
Bergwerkweg 10 Terlan



TROJER, VONMETZ, ARCHITEKTEN

arch tv

GOLDSCHMIED - ORAFO
KERSCHBAUMER
TERLAN - EPPAN - LANA **HK**



Terlan (BZ) · T. 0471 93 94 08 · E. info@muellertiefbau.it



POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BEREGNUNGSMATERIAL
TUBI POLIETILENE, PVC, FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse · Via Principale 88 · 39018 Terlan · Terlano (BZ)
Tel. 0471 257 095 · Fax 0471 257 406 · info@mitterer.it · www.mitterer.it

*Pause
wie zu Hause!*

MEBOSÜD

ZIMM
einfach besonders



MITTERER
PROFESSIONAL SPRAYERS



UNSERE JUGEND & FREIZEIT

Zusammenfassung

Ergebnisse

Junioren

SPG Etschtal - SV Eyrs	8:0
Tore: Angerer Alexander, 3x Vattai Fink Dominic, 2x Thurner Felix, Alber Lorenz, Reiter Felix	
Fußball Überetsch - SPG Etschtal	2:8
Tore: 2x Thurner Simon, Thurner Felix, 3x Larcher Feiix, Reiter Felix, Vattai Fink Dominic	
SPG Etschtal - Tschermers/Marling	2:0
Tore: Angerer Alexander, Larcher Felix	

Unter 17

SPG Etschtal - FC St. Pauls	1:1
Tore: Singer Noah	
SPG Etschtal - SV Lana	0:3
SC St. Martin/Moos - SPG Etschtal	4:0

Unter 15

ASD Laives - SPG Etschtal	1:2
Tore: Walzl Leo, Dissertori Felix	
SPG Etschtal - FC St. Pauls	2:5
Tore: Pernter Jonathan, Dejakum Felix	
SSV Voran Leifers - SPG Etschtal	2:3
Tore: Dissertori Felix, Marcano Gabriel, Messner Niklas	

Unter 13

SPG Riffian/Schenna - SPG Etschtal	2:2
Tore: Puff Raphael, Ebnicher Elias	
SPG Etschtal - JTeam Marling/Tschermers	2:1
Tore: Gasser Philipp, Ebnicher Elias	

C-Jugend

SPG Etschtal - AS Virtus Bolzano	0:3
Bozner FC - SPG Etschtal	3:1
SPG Etschtal - Voran Leifers	2:3

Unter 12

SPG Etschtal - SG Ultental	2:4
Tore: Lang Noah, Rauch Paul	

Unter 11 WEISS

SPG Etschtal WEISS - FC Gherdeina	2:8
Tore: 2x Zogaj Leon	

Unter 11 ROT

ASV Tschermers/Marling - SPG Etschtal ROT	2:3
Tore: Geracitano Christian, Maksuti Amer, Gruber Martin	

SPG Etschtal ROT - SPG Untervinsch.	1:1
Tore: Geracitano Christian	



UNSERE JUGEND & FREIZEIT

Zusammenfassung

Ergebnisse

Unter 10

AFC Terlan - SPG Aldein/Petersb.	3:1
Tore: Aufderklamm Raphael, 2x Singer Eliah	
ASV Jenesien - AFC Terlan	6:4
Tore: Aufderklamm Raphael, Singer Eliah, 2x Ivanchenko Ihor	
AFC Terlan - ASC Sarntal BLAU	1:2
Tore: Ivanchenko Ihor	
ASC Sarntal GRÜN - AFC Terlan	0:3
Tore: Pfanzeiter Michael, Clementi Samuel, Singer Eliah	

Unter 10 ROT

SV Andrian - AFC Terlan	1:1
Tore: Singer Eliah	
AFC Terlan - Haslacher SV	3:1
Tore: Icanchenko Ihor, Überbacher Felix, Gorodovenko Zakhar	
Kalterer SV - AFC Terlan	4:2
AFC Terlan - ASV Tramin WEISS	0:3

Unter 9

AFC Terlan - Weinstrasse Süd	2:3
SC Neugries B - AFC Terlan	5:4
ASC Sarntal BLAU - AFC Terlan	3:2

Unter 8

AFC Terlan - Ritten Sport BLAU	1:1
Tore: Aufderklamm Greta	
Ritten Sport ROT - AFC Terlan	1:3
Tore: Aufderklamm Greta, 2x Ilian Lukas	
ASC Sarntal GRÜN - AFC Terlan	0:0
AFC Terlan - Bozner FC C	1:5
Tore: Recchioni Einar	

5%o kosten nichts und helfen uns weiter!

DEINE 5%o FÜR DEN AFC TERLAN

Gib bei der Steuererklärung (UNICO/730) die Steuernummer **01513790210** an. Du unterstützt uns somit mit 5%o der IRPEF die für Vereine und gemeinnützige Organisationen bestimmt sind.



UNTER 15 - LEGA

SPG Etschtal - US Laives Bronzolo 2:1

Diesen Sonntag fährt unsere Mannschaft zum Auswärtsspiel nach Leifers. Die gegnerische Mannschaft beginnt sehr energisch, wir haben anfänglich etwas Schwierigkeiten uns auf die sehr schnellen Stürmer einzustellen. Die Leiferer bestimmen das Spiel und gehen nach 6 Minuten in Führung: nachdem unsere Verteidigung zwei Mal in höchster Not retten kann findet der dritte Versuch ins Netz. Nach dem Rückstand kommen wir besser ins Spiel und unser Mittelfeld schafft es sich nun auf die läuferisch guten Gegner einzustellen. Erste Weitschüsse von Gabriel und Leo sind aber noch harmlos. Der Gegner spielt schnellen Fußball und versucht die starken Stürmer immer wieder in Szene zu setzen, unsere Verteidigung hält nun gut dagegen. Langsam kommt auch unsere Sturmabteilung in Fahrt: Leo spielt Felix gut frei, dieser schafft es aber im entscheidenden Moment nicht den Ball mitzunehmen. Unser Kombinationsspiel funktioniert nun bis in die Spitze und so ist es Leo der sich nach Steilpass sehr gut durchsetzt und den Ball am herauseilenden Torwart zum verdienten Ausgleich vorbeispitzelt. Mit dem 1-1 geht es nach guter, ausgeglichener erster Halbzeit in die Pause.

Auch in der 2. Hälfte gehören die ersten zehn Minuten der Heimmannschaft. Sie spielen die schnellen Stürmer gut an und wir können uns bei Laurin bedanken dass wir nicht in Rückstand geraten, einmal haben wir auch Glück als der Ball die Querlatte streift. Langsam können wir uns vom Druck befreien, das Spiel wird nun ausgeglichener. Un-

sere Sturmabteilung spielt nun sehr gut mit und unterstützt das Mittelfeld. Vor allem der unermüdlich kämpfende Leo Walzl ist heute mit sehr hohem Laufpensum ein Pluspunkt für unser Team. Die Gegner werden nun langsam müde und wir verlegen unser Spiel immer mehr in die Offensive. Wir haben nun einige gute Aktionen, sind nun auch bei einigen Eckbällen gefährlich. Eine Großchance hat hier Daniel Bua, er kann den Ball wenige Meter vor dem Tor nicht unter Kontrolle bekommen. Das Spiel läuft nun vor allem in der gegnerischen Hälfte, Leifers versucht es nun nur mehr mit Distanzschüssen, wir hingegen glauben an unsere Chance. Vor allem Felix Dissertori ist in den letzten Minuten brandgefährlich. In der letzten der 4 Minuten der Nachspielzeit dann das Siegtor: Felix wird gut freigespielt und dringt unwiderstehlich in den Strafraum ein. Mit einem tollen Schuß unter die Querlatte erzielt er ein Traumtor zum vielumjubelten 2-1.

Aufstellung Spg Etschtal: Laurin Eisenstecken Lintner, Philipp Nigg, Niklas Messner, Gabriel Neuner (ab 36. Daniel Bua), Matthias von Dellemann, Jonathan Pernter, Philipp Gasser, Elias Ebnicher (ab 62. Gabriel Marcone), Felix Mair (ab 51. Felix Ramoser), Leo Walzl, Felix Dissertori

Tore: Leo Walzl, Felix Dissertori



UNTER 15 - LEGA

SPG Etschtal - FC St. Pauls 2:5

Beim schwierigen Heimspiel gegen St. Pauls muß unsere Mannschaft leider auf weitere 3 Spieler (Niklas Messner, Matthias von Dellemann und Philipp Gasser) verzichten. Vor allem in der Verteidigung und im defensiven Mittelfeld ist die Decke sehr dünn, trotzdem versucht unsere Mannschaft von Anfang an das gewohnte Aufbauspiel anzuwenden. So entwickelt sich gleich ein gutes Spiel, die Paulsner sind ebenfalls sehr ballsicher und zeigen guten Fußball. Die erste Chance haben wir, nach einer Aktion über Leo und Daniel kann der Paulsner Tormann den Schuß von Felix Dissertori sicher halten. Nun wir St. Pauls stärker, unser Mittelfeld tut sich etwas schwer die Verteidigung in der Defensivphase zu unterstützen. Mit der 2. Chance dann die Führung für unseren Gegner. Nach einer Unachtsamkeit unseres (ansonsten wirklich hervorragenden) Torwarts schießt der Paulsner Stürmer (aus abseitsverdächtiger Position) ein. Nun werden wir immer stärker unter Druck gesetzt, wir schaffen es aber kein weiteres Tor zu bekommen. Gegen Ende von Halbzeit 1 fangen wir uns wieder und können das Spiel nun in die Hand nehmen. Vor allem das Mittelfeld spielt nun offensiv sehr sicher und gut. Kurz vor der Halbzeit dann unser Ausgleich. Der Paulsner Tormann läßt einen nicht unwiderstehlichen Weitschuß von Jonathan passieren. So geht es mit einem nicht unverdienten Ausgleich in die Halbzeit.

Wir beginnen die 2. Halbzeit nicht ausreichend konzentriert und so gelangen den Paulsner in den ersten 5 Minuten 2 Tore. Wir erholen uns nur langsam vom Schock, Pauls beherrscht weiterhin das Spiel. Erst nach mehr als 10 Minuten finden wir wieder ins Spiel zurück und kommen gleich zu 2 guten Chancen durch Felix Dejakum und Felix Dissertori. Unser Mittelfeld spielt offensiv gut, in der Defensivphase ist die Unterstützung für unsere Dreierkette in der Verteidigung nicht immer optimal. Nachdem sich Felix Dejakum eine weitere Großchance erspielt hat (er überspielt den Paulsner Tormann, kann den Ball dann aber nicht im Tor unterbringen) kontert uns St. Pauls geschickt aus und erzielt mit dem 4-1 die Entscheidung. Nun gibt es auf beiden Seiten sehr viele Möglichkeiten, nach dem 1 -5 kann Felix Dejakum noch zum 2 -5 Endstand einschließen. Nach einer guten Leistung in Halbzeit 1 bricht unsere Elf in der 2. Hälfte gegen eine wirklich gut spielende Paulsner Mannschaft etwas ein, die vielen Abwesenheiten haben das Spiel und das Ergebnis heute sicherlich etwas beeinflusst.

Aufstellung Spg Etschtal: Laurin Eisenstecken Lintner, Philipp Nigg, Gabriel Neuner, Felix Ramoser (ab 41. Philipp Trojer), Jakob Prister, Jonathan Pernter, Felix Mair, Elias Ebnicher, Leo Walzl, Felix Dissertori, Daniel Bua (36. Felix Dejakum)

Tore: Jonathan Pernter, Felix Dejakum



REGIONENTURNIER

Zeni Elias - Kapitän der A-Jugend-Auswahl

Elias, du wurdest für die Auswahlmannschaft der A-Jugend für das Regionenturnier nominiert und hast die Mannschaft in allen 3 Gruppenspielen als Kapitän über die Gesamte Spieldauer aufs Feld geführt. Wie fällt dein Fazit aus?

Es war mir eine Ehre Kapitän dieser Auswahl Mannschaft zu sein, auch wenn das Turnier für uns früh zu Ende ging können wir stolz auf unsere Leistung und Einsatz sein. Es war anstrengend und hart in 3 Tagen 3 Spiele zu absolvieren, jedoch war es auch eine sehr gute Erfahrung. Diese positiven Erfahrungen verdanke ich hauptsächlich dem Trainer Team (Manuel Obrist und Andreas Viehweider).

Ihr musstet leider nach der Gruppenphase die Heimreise antreten, hast du zwischen eurer Mannschaft und den anderen 3 „großen“ Regionen einen Klassenunterschied bemerkt?

Einen Klassenunterschied würde ich nicht sagen, in manchen Situationen hat man gemerkt, dass Regionen wie Lazio und Veneto eine viel größere Auswahl an Spielern hatten und somit auch alle auf dem selben Niveau waren. Wir können jedoch von uns behaupten die Regionen Lazio und Emilia Romagna, durch jeweils einem Unentschieden, aus dem Turnier geworfen zu haben. Somit können wir sehr zufrieden sein obwohl die Enttäuschung nach dem letzten Gruppenspiel sehr groß war.

Was ist dein Ziel für den Rest der Saison beim AFC Terlan und kannst uns schon etwas bezüglich des nächsten Jahres sagen? Kann sich das Terlaner Publikum auch nächstes Jahr auf dich freuen?

Für dieses Jahr habe ich eigentlich nur mehr vor die Saison mit so vielen Spielminuten wie möglich zu beenden. Natürlich hoffe ich auch Verletzungsfrei und gesund zu bleiben um dann nächstes Jahr gut in die Vorbereitung zu starten. Somit habe ich die letzte Frage auch schon beantwortet, denn meine noch junge Karriere wird nächstes Jahr beim AFC Terlan weitergehen!



Verfolgten alle 3 Gruppenspiele der Auswahlmannschaften in Ligurien von der Tribüne aus:
Zeni Stefano, Degasperi Richard und Reinalter Andreas (v.l.)



Impressum:

Herausgeber: AFC Terlan

Redaktion: T. Albenberger

Autoren: K. Elsler, E. Albenberger, M. Thaler, M. Neuner, T. Adami.



elektro holzmann

Enzenbergweg 26 - I - 39018 Terlan (BZ) - Südtirol
Tel. +39 0471 502958 - Fax +39 0471 502956

www.elektroholzmann.it
info@elektroholzmann.it



bautechnik®

Im Zusammenspiel werden die
höchsten Ziele greifbar.
Neue Wege in Umwelt-, Energie-,
Gebäudetechnik und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Teamgeist.